

CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

CINETECA NACIONAL DE CHILE

A black and white film still from the movie 'El húsar de la muerte' (1925). The scene depicts a man in a dark military uniform with epaulettes and a sash, standing and addressing a group of people. He is holding a top hat. The group consists of men and women in early 20th-century attire, some looking towards the man in uniform. The background is a simple, light-colored wall with a window on the right side. The entire image is framed by a thin orange border.

***El húsar de la muerte*** (1925)  
de Pedro Sienna



***El húsar de la muerte*** (Pedro Sienna, 68 min, 1925, Andes Film, original en 35mm, restauración digital en 4K, b/n, Chile, ficción)

narra las legendarias aventuras del patriota Manuel Rodríguez entre 1814 y su muerte. Inscrito en la tendencia de películas silentes inspiradas en héroes nacionales, es uno de los escasos largometrajes del periodo que aún se conservan. Protagonizado por el propio Pedro Sienna y con dirección de fotografía de Gustavo Bussenius, fue un éxito de público en la época de su debut, con más de cien mil espectadores, lo que motivó su reestreno en 1941 a partir de una intervención realizada por Gregorio Pardo, con música clásica como acompañamiento. Luego del hallazgo de esta versión, Sergio Bravo realizó en 1958 una restauración con asesoría del propio Sienna, en el Centro de Cine Experimental de la Universidad de Chile, siendo exhibida en 1962 con música de Sergio Ortega. En 1996, el Ministerio de Educación lideró una nueva restauración usando como base el rescate de 1962, esta vez con música original compuesta por Horacio Salinas. El 13 de julio de 1998 la película fue declarada Monumento Histórico. En 2020, la Cineteca Nacional de Chile realizó, en su propio laboratorio di-

gital, una nueva restauración a partir de la copia en 35mm entregada a su acervo por el Ministerio de Educación el año 2006. El proceso consideró escaneo en 4K y la restauración digital cuadro a cuadro, incluyendo corrección de color. La nueva versión incorporó una musicalización a cargo de la Banda del Colectivo La Patogallina.





## *El húsar de la muerte*

de Pedro Sienna

**País:** Chile

**Año:** 1925

**Idioma:** español

**Formato:** 35mm, b/n, sin sonido

**Género:** Ficción

**Duración:** 68 minutos

**Dirección:**

Pedro Sienna

**Guión:**

Hugo Silva, Pedro Sienna

**Dirección de fotografía:**

Gustavo Bussenius

**Elenco:**

Pedro Sienna, María de Hannig,  
Dolores Anziani, Hugo Silva,  
Piet van Ravenstein,  
Federico Geimza, Luis Baeza,  
Clara Werther, Octavia Soto,  
Guillermo Barrientos,  
Emilia Sierra, Ángel Díaz,  
Victor Véjar

**Casa productora:**

Andes Films

**Producción:**

Alfredo Wolnitzky

**Estreno:**

24 de noviembre de 1925

**Restauración:**

Cineteca Nacional de Chile  
2020

**Música:**

Banda del Colectivo  
La Patogallina



## Importancia histórico - cultural

- *El húsar de la muerte* fue reconocida por una acertada reconstrucción histórica. Los diarios de la época comentaban que daba la “*impresión agradable de estar viviendo esa época de hazañas y glorias donde se siente transportado por el encanto y perfección tanto de la trama como de la correcta interpretación [...] habríamos deseado seguir mucho tiempo arrobados por ese período tan fielmente representado y tan correctamente ideado*”<sup>1</sup>.
- Mediante el Decreto N° 742 del Ministerio de Educación, del 13 de julio de 1998, *El húsar de la muerte* fue declarada Monumento Histórico, siendo la única película chilena que ha obtenido este rango.

1. *La Nación*, 25/11/1925, p. 11.

## El rodaje

- La cinta fue filmada casi completamente en exteriores, careciendo de focos de iluminación. Sus únicos apoyos lumínicos fueron la luz natural y telas de lienzo que “*permitían obtener una luz fuerte y uniforme. Los efectos complementarios de luz se conseguían con brillantes cartones barnizados con pintura de aluminio.*”<sup>2</sup>

2. *Ecran*, 19/09/1961.





- El crítico y poeta Lautaro García destaca, en una carta abierta publicada en *El Diario Ilustrado*, estos aspectos entre los múltiples méritos cinematográficos de Sienna: *“tu película está hecha al aire libre... no recurrías a los sets de cartón piedra ni a la leche eléctrica de los reflectores; tu luz era la luz sincera y potente de la naturaleza, con amaneceres, mediodías y noches auténticas. Tus casas, tus iglesias, tus campos eran de verdad”*<sup>3</sup>.

3. *El Diario Ilustrado*, 11/01/1942.

- En cuanto a escenografía y ambientación, destaca por su rigurosidad histórica. El diario *La Nación* da cuenta de esta fidelidad, reflejada en el proceso de casting, de producción y diseño: “Cada actor fue cuidadosamente elegido para que hasta su físico correspondiera exactamente al personaje histórico que debía encarnar. Se buscaron con tesón armas, utensilios y trajes de la época, preparándose lo que faltaba sin reparar en gastos”<sup>4</sup> (...) “Los hechos de armas más notables están filmados con corrección y han sido hechos en los mismos campos históricos con la cooperación del Ejército. Las fiestas y costumbres de esa época están relatadas en forma magnífica y ajustada a los hechos históricos, las armas, trajes, cañones y muebles son todos de impecable estilo, como asimismo los bailes”<sup>5</sup>.

4. *La Nación*, 19/11/1925, p. 11.

5. *La Nación*, 24/11/1925, p.12.





## El estreno

- *El húsar de la muerte* fue estrenada el martes 24 de noviembre de 1925 en cuatro salas de la ciudad de Santiago: Septiembre, Brasil, Esmeralda y O'Higgins. A su estreno asistió una gran cantidad de espectadores. *El Mercurio* registró el éxito del filme: “Con las salas completamente llenas hasta en los pasillos, teniendo que cerrar temprano la boletería, se estrenó... la primera gran película histórica nacional, editada por la Andes Film ‘El húsar de la muerte’. Nunca nos imaginamos triunfo tan hermoso para la cinematografía nacional, los aplausos en cada acto con que saludaba el trabajo técnico y perfecto de la obra fueron el mejor premio para la noble labor de los artistas nacionales”<sup>6</sup>.
- Tuvo 200 funciones consecutivas en tan solo 26 días y únicamente con cuatro copias, alcanzando más de 100.000 espectadores en sus primeras cinco semanas en la cartelera de los teatros capitalinos<sup>7</sup>.

6. *El Mercurio*, 25/11/1925.

7. *El Mercurio*, 19/12/1925.

**AL PUBLICO**  
En vista de la enorme aglomeración de ayer, que privó a miles de personas de asistir al estreno,  
— ROGAMOS —  
a las personas que deseen ver cómodamente la película, dar preferencia a la SECCION VERMOUTH, A LAS 6, pues en la mañana de hoy seguramente se repetirán los llantos de ayer.

**EL HUSAR DE LA MUERTE**

**HOY**  
SEPTIEMBRE  
A las 6 y 8:30  
O'HIGGINS  
A las 5 y 8:30  
ESMERALDA  
A las 6:15 y 9:30  
BRASIL  
A las 6:30 y 9:30

PRODUCCION DE LA  
ANDES FILM

Expositores de  
A. VALENZUELA B.  
Y CIA.

MARTES: ESMERALDA y O'HIGGINS  
**El Organito de la Tarde**



*Los progresos de la Andes Film*

|          |                       |                          |      |
|----------|-----------------------|--------------------------|------|
| EL MONJE | UN GRITO<br>EN EL MAR | EL HUSAR DE<br>LA MUERTE | ?    |
| 3        | 1924                  | 1925                     | 1926 |





A LAS 109,857 PERSONAS  
que en 5 semanas han visto

“EL HUSAR DE LA MUERTE”

junto con desearles

UN FELIZ AÑO NUEVO

les recomendamos vean la película chilena

“CANTA Y NO LLORES, CORAZON”

cuya fotografía y trabajo técnico fueron ejecutados por nuestros talleres.

ANDES FILM.

TEATINOS 42



- La prensa de la época también recibió gratamente a *El húsar de la muerte*. Para ellos el “argumento y desarrollo nos interesaron vivamente desde el primer momento... advertimos en sus escenas, claridad y efecto artístico, que acusan una acertada dirección”<sup>8</sup>.
- El afiche del filme fue diseñado por el cineasta y caricaturista Jorge “Coke” Délano.
- Esta película siguió siendo popular a lo largo del tiempo: en 1941, dieciséis años después de su estreno original, volvió a las salas de cine musicalizada.

8. *El Diario Ilustrado*, 24/11/1925.



## Pedro Sienna (1893 - 1972)

- Estrella de la época del cine silente chileno. Desempeñó distintas labores artísticas y culturales como la pintura, el teatro, la literatura, la poesía, el periodismo y el cine, teniendo una activa participación en la temprana cinematografía chilena.
- De los ocho filmes que realizó, solo se conserva *El húsar de la muerte*.
- Por sus aportes al mundo cultural, Sienna recibió el Premio Nacional de Artes el año 1966 y a partir de 2006, el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio (Ex-CN-CA) otorga los Premios Pedro Sienna en su honor.





Pedro Sienna en *La última traspachada*, su última película, que dirige y protagoniza en 1926.



- El público de la época del estreno original elogió la interpretación de Manuel Rodríguez hecha por Pedro Sienna, asociando al director con el personaje histórico. Este vínculo entre Sienna y el personaje se deja ver durante la filmación de *La última traspachada* (1926), según una anécdota que cuenta el propio artista: “*Teníamos la cámara en una esquina próxima a la Estación Mapocho, desde donde debíamos filmar una escena de hampones ocurrida en un boliche de mala muerte. Como las instrucciones se retrasaban, habíamos interrumpido el tránsito en la calle y estábamos rodeados de curiosos. De pronto apareció un carabinero e intentó detenerme por ‘desorden en la vía pública’. Apelé al público y subiéndome sobre un camión grité a voz en cuello: ¿Quién soy yo? ¡Ustedes me conocen! Manuel Rodríguez, respondieron al unísono*”<sup>9</sup>.

9. *La Nación (suplemento)*, 20/12/1970, pp.6-7.

Pedro Sienna en *Los payasos se van*, película que dirige y protagoniza en 1921.



Pedro Sienna en *Un grito en el mar*, película que dirige y protagoniza en 1924.

## La restauración

- *El húsar de la muerte* ha tenido cuatro intervenciones. La primera fue en el año 1941, cuando el cineasta (y contemporáneo a Pedro Sienna) Gregorio Pardo, sonorizó la copia de la película para volver a ponerla en circulación suprimiendo los intertítulos y añadiendo subtítulos sobre la imagen, con música clásica como acompañamiento.
- A partir de una copia encontrada, en 1958 Sergio Bravo realizó una restauración en el Centro de Cine Experimental de la Universidad de Chile con asesoría del propio Sienna, la que fue exhibida en 1962. Esta versión fue musicalizada por Sergio Ortega y actualmente pertenece al archivo de la Cineteca de la Universidad de Chile. Por su parte, Sergio Bravo, ya independizado de la Universidad, realizó copias de seguridad y un inter negativo, que dejó como resguardo en Francia en 1989.



Comparativa restauración Cineteca Nacional: limpieza de empalmes, suciedad y desgaste.



Comparativa restauración Cineteca Nacional:  
Limpieza de marcas, polvos y rayas.

- En 1996, a propósito de la conmemoración del centenario del cine, el Ministerio de Educación, a través de su División de Cultura, realizó una nueva restauración usando como base el rescate de 1962, esta vez con música original compuesta por Horacio Salinas. El proceso fue liderado por Ignacio Aliaga y contó con la participación de Daniel Sandoval y Carmen Brito. Esta copia está actualmente resguardada por la Cineteca Nacional de Chile, luego de que el mencionado Ministerio traspasara su acervo filmico a la Fundación Centro Cultural Palacio de La Moneda en 2006, año de la creación de la Cineteca Nacional de Chile del Centro Cultural La Moneda.
- La cuarta intervención realizada por la Cineteca Nacional de Chile corresponde a una restauración digital hecha en sus laboratorios el año 2020, a partir de la copia filmica 35mm depositada por el Ministerio de Educación. El proceso consideró la inspección física, limpieza, remoción de cinta adhesiva, reparación de empalmes, perforaciones forzadas y despuntes, y el posterior escaneo de cada rollo de la película en 4K (4096x3112 pixeles), para finalizar en archivos de video de alta calidad restaurados digitalmente utilizando el software *Diamant*, a través de cuatro pasos: eliminación de parpadeo, estabilizado, eliminación de suciedad y eliminación de rayas, siendo esta última etapa la que requirió más tiempo y se ajustó al requerimiento específico de cada escena de la película. Posteriormente, en una revisión cuadro a cuadro, se eliminaron basuras, puntos o rayas que no fueron detectadas en el proceso anterior, removiéndose también manchas de hongos, marcas de empalmes, roturas de la película y cualquier otro defecto.



- Este resultado fue exportado para la corrección de color y etalonaje digital en el programa *Davinci* nivelando y resaltando tonalidades de la película, siempre con el objetivo de acercarse lo más posible al filme original.
- Finalmente, se realizó la sincronización de imagen y sonido, musicalizando esta nueva versión con la adaptación que la Banda del Colectivo La Patogallina realizó especialmente a partir de la música que la misma compañía interpreta durante el montaje de la obra teatral y que fue grabada en estudio, mezclada y masterizada en diciembre de 2020.



Comparativa restauración Cineteca Nacional:  
limpieza de hongos, manchas y rayas.



CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

CINETECA NACIONAL DE CHILE

